

## Bernard L. Kowalski.

Soumis par Christophe Dordain

30-07-2015

Dernière mise à jour : 30-07-2015

Les grands réalisateurs de séries télévisées.

Un dossier conçu par Christophe Dordain.

**PROTRAIT** Place dans cet article à une présentation de la carrière de Bernard L. Kowalski qui a réalisé de nombreux épisodes de séries bien connues des téléspectateurs français, et qui fut par exemple le producteur exécutif de la série policière "Baretta", avec Robert Blake et Dana Elcar, dès 1975. Bernard L. Kowalski est né le 02 août 1929, à Brownsville, au Texas. Il débute sa carrière au cinéma en tant que comédien. En effet, dès l'âge de 5 ans, il apparaît dans des comédies produites par la firme Warner. L'âge adulte venu, la suite de son parcours est plus difficile l'obligeant à abandonner provisoirement le métier de comédien afin de devenir comptable, en 1946. Toutefois, Bernard L. Kowalski fait une seconde tentative pour percer à Hollywood en tant que scénariste avec bien plus de succès cette fois. Il travaille alors pour la télévision à la fin des années 50, période à laquelle il met en scène ses premiers épisodes pour la série "Perry Mason" avec Raymond Burr, dès 1961, ou bien pour "Les Incorruptibles" avec Robert Stack, l'année suivante. Au cours des années 70, son nom est souvent associé aux aventures et enquêtes des héros télévisuels en vogue : "Banacek" avec George Peppard, "Columbo" avec Peter Falk, et surtout "Baretta", avec Robert Blake, dont il réalise 11 épisodes, et en devient le producteur exécutif de 1975 à 1978. C'est notamment grâce à "Baretta" que Bernard L. Kowalski voit son travail de téléaste reconnu par de multiples nominations aux Emmy Awards, l'équivalent des Oscars pour le petit écran, entre 1975 et 1977. Au cours des années 80, Bernard L. Kowalski fut producteur exécutif et réalisateur pour la série "Supercopier", ainsi que pour "La Loi est la Loi", avec William Conrad et Joe Penny, programme dont il a réalisé 17 épisodes entre 1989 et 1992. Bernard L. Kowalski est décédé, à Los Angeles, le 26 octobre 2007.

**FILMOGRAPHIE** Mise au point nécessaire : pour chacune des filmographies que nous consacrons aux réalisateurs de séries télévisées, nous nous sommes appuyés sur cette mine incontournable de renseignements que représente le site IMDB. Toutefois, nous n'avons pas souhaité vous présenter un simple copier-coller, plus ou moins bien traduit, comme le font certains sites peu scrupuleux du respect du travail des autres. Aussi, nous avons privilégié les séries et téléfilms diffusés en France sur lesquels le téléaste étudié dans ce dossier a apporté sa précieuse collaboration. De surcroît, nous avons indiqué les titres français ainsi que les saisons concernées en fonction des documents à notre disposition. Nous avons même ajouté la première diffusion sur une chaîne française quand cela nous était connu. Nous espérons pouvoir vous être d'une aide bienvenue afin de mieux apprécier le travail de ce téléaste au hasard des diffusions et rediffusions des séries sur le petit écran et/ou des éditions des dites séries en DVD.

29 juin 2011 : 79 épisodes et téléfilms recensés pour ce téléaste.

Années 2000 "Diagnostic Meurtre" avec Dick Van Dyke (3 épisodes, 1996/2000) : Saison 31) Murder in the Dark / Mort au Bloc / Diffusion le : 22 mars 1996 sur CBS Saison 72) The Unluckiest Bachelor in Los Angeles / Ainsi va la Mort / Diffusion le : 24 février 2000 sur CBS 3) All Dressed Up and Nowhere to Die / Défilé de Mort / Diffusion le : 07 décembre 2000 sur CBS

Années 90 "Mitch Buchannon" avec David Hasselhoff (2 épisodes, 1995/1996) : Saison 11) King of Drag / Le Dahlia Rose / Diffusion le : 02 décembre 1995 sur NBC 2) A Closer Look / Comme Deux Gouttes d'Eau / Diffusion le : 11 mai 1996 sur NBC "Caraïbes Offshore" avec Hulk Hogan et Patrick McNeely (1 épisode, 1994) : Saison 11) Plunder in Paradise / Titre français inconnu / Diffusion le : 22 juillet 1994 en syndication "La Loi est la Loi" avec William Conrad et Joe Penny (17 épisodes, 1989/1992) : Saison 21) Poor Butterfly / Pauvre Petit Papillon / Diffusion le : 19 avril 1989 sur CBS 2) It Ain't Necessarily So / A La Légion / Diffusion le : 26 avril 1989 sur CBS 3) Someone to Watch Over Me / Un Ange Gardien / Diffusion le : 03 mai 1989 sur CBS Saison 34) The Lady in Red / La Dame de Coeur / Diffusion le : 27 septembre 1989 sur CBS 5) My Shining Hour / Le Faucon Noir / Diffusion le : 29 novembre sur CBS 6) My Buddy / La Petite Voleuse / Diffusion le : 14 février 1990 sur CBS 7) You Took Advantage of Me / La Veuve Noire / Diffusion le : 25 avril 1990 sur CBS Saison 48) More Than You Know / Le Tueur à l'Orchidée / Diffusion le : 07 novembre sur CBS 9) Goodbye (part 1) / Les Ripoux (1ère partie) / Diffusion le : 28 novembre 1990 sur CBS 10) Goodbye (part 2) / Les Ripoux (2ème partie) / Diffusion le : 28 novembre 1990 sur CBS 11) Daddy's Home / Pélerinage aux Sources / Diffusion le : 06 février 1991 sur CBS 12) It Never Entered My Mind / Régime Détective / Diffusion le : 20 mars 1991 sur CBS 13) We'll Meet Again / Règlements de Comptes / Diffusion le : 24 avril 1991 sur CBS Saison 5 14) Where or When (part 1) / Vie d'Emprunt (1ère partie) / Diffusion le : 18 septembre 1991 sur CBS 15) Where or When (part 2) / Vie d'Emprunt (2ème partie) / Diffusion le : 25 septembre 1991 sur CBS 16) Come Along with Me / Le Conquérant de la Peur / Diffusion le : 18 décembre 1991 sur CBS 17) Beautiful Dreamer / Mickey Daytona / Diffusion le : 06 mai 1992 sur CBS

Années 80 "Magnum" avec Tom Selleck, John Hillerman, Roger E. Mosley et Larry Manetti (4 épisodes, 1983/1987) : Saison 41) Lettres A Une Duchesse / Letters To A Duchess / Diffusion le : 10 novembre 1983 sur CBS / Diffusion le : 23 février 1986 sur Antenne 2 2) La Voix du Paradis / Paradise Blues / Diffusion le : 09 février 1984 sur CBS / Diffusion le : 17 octobre 1989 sur M6 3) Oeil Pour Oeil / Let The Punishment Fit The Crime / Diffusion le : 23 février 1984 sur CBS / Diffusion le : 16 mars 1986 sur Antenne 2 Saison 74) Haute Voltige / On The Fly / Diffusion le : 21 janvier 1987 sur CBS / Diffusion le : 08 janvier 1990 sur M6 "K2000" avec David Hasselhoff (7 épisodes, 1982/1984) : Saison 11) No Big Thing / Témoin Gênant / Diffusion le : 12 novembre 1982 sur NBC / Diffusion le : 17 juin 1986 sur La Cinq 2) The Final Verdict / Verdict Final / Diffusion le : 03 décembre 1982 sur NBC / Diffusion le : 01 juillet

1986 sur La Cinq 3) Give Me The Liberty... Or Give Me The Death / La Liberté Ou La Mort / Diffusion le : 21 janvier 1983 sur NBC / Diffusion le : 15 juillet 1986 sur La Cinq 4) Chariots Of Gold / L'or des Aztèques / Diffusion le : 25 février 1983 sur NBC / Diffusion le : 22 juillet 1986 sur La Cinq Saison 25) Blind Spot / Vivre En Paix / Diffusion le : 23 décembre 1983 sur NBC / Diffusion le : 22 août 1986 sur La Cinq 6) Big Iron / Travaux Publics / Diffusion le : 27 mai 1984 sur NBC / Diffusion le : 29 juillet 1986 sur La Cinq Saison 37) Dead Of Knight / Danse Mania / Diffusion le : 02 décembre 1984 sur NBC / Diffusion le : 22 novembre 1986 sur La Cinq "Supercopter" avec Jan-Michael Vincent et Ernest Borgnine (2 épisodes, 1985/1986) : Saison 31) L'École de La Jungle / Jennie / Diffusion le : 23 novembre 1985 sur CBS 2) Les Oiseaux du Paradis / Birds Of Paradise / Diffusion le : 29 mars 1986 sur CBS "Tonnerre de Feu" avec James Farentino (1 épisode, 1984) : Saison 11) Payload / Titre français inconnu / Diffusion le : 09 mars 1984 sur ABC "Simon & Simon" avec Jameson Parker et Gerald McRaney (1 épisode, 1984) : Saison 31) Dear Lovesick / Coeur Brisé / Diffusion le : 12 janvier 1984 sur CBS "Les Petits Génies" avec Matthew Labordeaux (1 épisode, 1983) : Saison 11) Candidate For Murder / Candidat Au Meurtre / Diffusion le : 02 novembre 1983 sur CBS / Diffusion le : 22 avril 1984 sur Antenne 2 "Devlin Connection" avec Rock Hudson et Jack Scalia (2 épisodes, 1982) : Saison 11) Allison / Allison / Diffusion le : 18 décembre 1982 sur NBC / Diffusion France le : 07 avril 1988 sur M6 2) Erica / Erica / Diffusion le : 25 décembre 1982 sur NBC / Diffusion France le : 14 avril 1988 sur M6 "Chip's" avec Larry Wilcox et Erik Estrada (1 épisode, 1981) : Saison 5 1) Mitchell & Woods / A Tout Va / Diffusion le : 17 décembre 1981 sur NBC Années 70 "Catastrophe aérienne" avec Patrick Wayne, Christopher Mitchum, Desi Arnaz Jr (téléfilm, 1977) : Diffusion le : 27 mars 1977 sur NBC / Diffusion France le : 01 octobre 1978 sur TF1 "Baretta" avec Robert Blake (5 épisodes, 1975/1978) : Saison 11) He'll Never See Daylight / Vendetta / Diffusion le : 17 janvier 1975 sur ABC / Diffusion France le : 15 janvier 1976 sur TF1 2) Woman In The Harbor / L'Inconnue du Port / Diffusion le : 31 janvier 1975 sur / Diffusion France le : 22 janvier 1976 sur TF1 3) Ragtime Billy Peaches / Le Veuf / Diffusion le : 28 février 1975 sur ABC / Diffusion France le : 12 février 1976 sur TF1 4) The Mansion / La Grande Maison / Diffusion le : 02 avril 1975 sur ABC / Diffusion France le : 11 mars 1976 sur TF1 Saison 45) Woman Trouble / Un Amour de Fille / Diffusion le : 23 mars 1978 sur ABC / Diffusion France le : 21 juin 1988 sur La Cinq sur TF1 "Columbo" avec Peter Falk (4 épisodes, 1971/1976) : Saison 11) Faux Témoin / Death Lends A Hand / Diffusion le : 06 octobre 1971 sur NBC / Diffusion le : 05 janvier 1973 sur la 1ère chaîne de l'ORTF Saison 42) Exercice Fatal / An Exercice In Fatality / Diffusion le : 16 septembre 1974 sur NBC / Diffusion le : 19 juin 1975 sur TF1 3) Play Back / Play Back / Diffusion le : 02 mars 1975 sur NBC / Diffusion le : 26 juin 1975 sur TF1 Saison 64) Deux En Un / Fade In To Murder / Diffusion le : 10 octobre 1976 sur NBC / Diffusion le : 08 décembre 1979 sur TF1 "200 Dollars Plus Les Frais" avec James Garner (1 épisode, 1974) : Saison 11) This Case is Closed / Affaire Classée / Diffusion le : 18 octobre 1974 sur NBC "Banacek" avec George Peppard (4 épisodes, 1972/1974) : Saison 11) Souffler N'est Pas Jouer / A Million The Hard Way / Diffusion : le 01 novembre 1972 sur NBC Saison 22) Max Le Magnifique / If Max Is So Smart, Why Doesn't He Tell Us Where He Is ? / Diffusion : le 07 novembre 1973 sur NBC 3) Le Calice De Darios / The Vanishing Chalice / Diffusion : le 15 janvier 1974 sur NBC 4) Vol En Plein Vol / Fly Me, If You Can Find Me / Diffusion : le 19 février 1974 sur NBC "Les Rues de San Francisco" avec Michael Douglas et Karl Malden (1 épisode, 1972) : Saison 11) 30 Ans De Service / The Thirty-Year Pin / Diffusion le : 23 septembre 1972 sur ABC "Le Chasseur d'Emeraude" avec Stuart Withman et Barbara Eden (téléfilm, 1972) : Diffusion USA le : 19 septembre 1972 sur CBS / Diffusion France le : 26 septembre 1976 sur TF1 à 17h30 "Ce Cher Disparu" avec Robert Hooks, Stephen Brooks et Walter Brennan (téléfilm, 1972) : Diffusion USA le : 26 février 1972 sur ABC / Diffusion France le : 19 avril 1974 sur la 1ère chaîne de l'ORTF / Rediffusion France le : 01 août 1976 sur TF1 à 15h40 "Terreur dans le Ciel" avec Leif Erickson, Doug McLure et Roddy McDowall (téléfilm, 1971) : Diffusion USA le : 17 septembre 1971 sur CBS / Diffusion France le : 28 janvier 1979 sur TF1 à 18h10 "Macho Callahan" avec David Janssen, Jean Seberg et Lee J. Cobb (téléfilm, 1970) : Diffusion USA le : 17 août 1970 sur CBS / Diffusion France le : 03 octobre 1979 sur FR3 Années 60 "Mission : Impossible" avec Steven Hill, Martin Landau, Greg Morris et Barbara Bain (3 épisodes, 1966) : Saison 11) Complot à Santa Costa / Mission: Impossible / Diffusion le : 17 septembre 1966 sur CBS 2) La Guerre était au Bout du Fil / A Spool There Was / Diffusion le : 12 novembre 1966 sur CBS 3) Extradition / Fake Out / Diffusion le : 03 décembre 1966 sur CBS "Les Mystères de l'Ouest" avec Robert Conrad et Ross Martin (1 épisode, 1969) : Saison 11) The Night of The Wizard Shook The Earth / La Nuit de la Terreur / Diffusion le : 01 octobre 1965 sur CBS / Diffusion le : 14 mai 1967 sur la 2ème chaîne de l'ORTF "Gunsmoke" avec James Arness (1 épisode, 1966) : Saison 121) The Hanging / Le Pendu / Diffusion le : 31 décembre 1966 sur CBS / Diffusion France le : 02 juin 1979 sur TF1 "Les Incorruptibles" avec Robert Stack (6 épisodes, 1962) : Saison 31) Le Bouc Emissaire / Fall Guy / Diffusion le : 11 janvier 1962 sur ABC 2) La Relève / Takeover / Diffusion le : 01 mars 1962 sur ABC 3) Drogue du Risque / Element of Danger / Diffusion le : 22 mars 1962 sur ABC 4) La Loi du plus Fort / Man in the Middle / Diffusion le : 05 avril 1962 sur ABC 5) Le Contrat / The Contract / Diffusion le : 31 mai 1962 sur ABC 7) Le Débarcadère de la Mort / The Monkey Wrench / Diffusion le : 05 juillet 1962 sur ABC "Perry Mason" avec Raymond Burr (6 épisodes, 1961) : Saison 41) The Case Of The Grumbling Grandfather / Un Grand-Père Grincheux sur CBS / Diffusion le : 27 mai 1961 / Diffusion TSR : le 20 avril 1995 Saison 52) The Case Of The Missing Melody / Le Talon Cassé / Diffusion le : 30 septembre 1961 sur CBS / Diffusion TSR : le 22 juillet 1996 3) The Case Of The Pathetic Patient / Comme Un Frère / Diffusion le : 28 octobre 1961 sur CBS / Diffusion TSR : le 26 juillet 1996 4) The Case Of The Posthume Painter / Tableau Posthume / Diffusion le : 11 novembre 1961 sur CBS / Diffusion TSR : le 30 juillet 1996 5) The Case Of The Injured Innocent / Le Fer à Cheval / Diffusion le : 18 novembre 1961 sur CBS / Diffusion TSR : le 31 juillet 1996 6) The Case Of The Renegade Refugee / Le Criminel de Guerre / Diffusion le : 09 décembre 1961 sur CBS / Diffusion TSR : le 06 août 1996 "Richard Diamond" avec David Janssen (2 épisodes, 1957) "La Flèche Brisée" avec John Lupton et Michael Ansara (2 épisodes, 1956)